



ANBI-gegevens 2025

Algemene gegevens instelling

naam

Stichting Internationaal Esperanto-Instituut
(internationaal onder de naam: Internacia Esperanto-Instituto)

nummer Kamer van Koophandel

41151853

contactgegevens

adres

Riouwstraat 172
2585HW Den Haag

e-mailadres

esperanto@iei.nl

website

www.iei.nl

RSIN

003483885

actief in sector

Onderwijs en wetenschap
Kunst en cultuur – Bibliotheek & archief

statutair bestuur van de instelling

Jolanta van Holstein	.	.	secretaris
Ward de Kock	.	.	penningmeester
Saskia Veen	.	.	algemeen bestuurslid

doelgroep

Algemeen publiek

Doelstelling

1. De stichting heeft ten doel:
 - a. bevordering van het gebruik van de taal Esperanto als internationaal communicatiemiddel;
 - b. kennis van Esperanto op peil houden wat betreft de geschiedenis, cultuur, verdere ontwikkeling, en met name de onderwijsmethodes voor deze taal;
 - c. onderwijs in de taal Esperanto in en buiten Nederland bevorderen, niet alleen als leervak of cursus in traditionele zin, maar ook via eigentijdse middelen als internet.
2. De stichting tracht dit doel te bereiken door de volgende activiteiten te verrichten, te doen verrichten of de verrichting daarvan te ondersteunen:
 - a. het opleiden en bijscholen van docenten voor het geven van Esperanto-onderwijs;
 - b. het geven van Esperanto-cursussen en het organiseren van conversatie-bijeenkomsten;
 - c. het ontwikkelen en uitgeven van Esperanto-onderwijsmateriaal, zowel schriftelijk als digitaal;
 - d. het beschikbaar stellen van Esperanto-onderwijs- en voorlichtingsmateriaal;
 - e. het organiseren van bijeenkomsten over de geschiedenis en de cultuur van Esperanto;
 - f. het verzamelen en beschikbaar stellen van boeken, tijdschriften en andere objecten in de taal Esperanto of met betrekking tot Esperanto;
 - g. het digitaliseren en als zodanig beschikbaar stellen van Esperanto-materiaal;
 - h. het uitgeven van publicaties in de taal Esperanto of met betrekking tot Esperanto;
 - i. het vervaardigen en beschikbaar stellen van computerprogramma's voor het gebruik van Esperanto;
 - j. het uitvoeren van onderzoek naar de taal Esperanto en het concrete gebruik daarvan;
 - k. het onderhouden van contacten en het uitwisselen van informatie met personen en instanties die betrokken zijn bij of zich bezig houden met voornoemde activiteiten;
 - l. het verrichten van alle verdere handelingen, die met voornoemde activiteiten in de ruimste zin verband houden of daartoe bevorderlijk zijn.
3. De stichting beoogt niet het maken van winst.

Hoofdpijnen beleidsplan

Onderwijs en bekendheid van het Esperanto

- het onderzoeken van mogelijkheden om een nieuw systeem te ontwerpen voor het onderwijzen volgens de Cseh-methode.
- het voortzetten van contacten met scholen.
- het organiseren van een Esperanto-cursus.
- het onderzoeken van een mogelijkheid om een internetcursus te ontwerpen volgens de directe onderwijsmethode (dus zonder tussenkomst van een nationale taal).
- de bouw van een ZEO in Madagaskar. Een ZEO, of Zamenhof/Esperanto-object, is een monument voor dr. L.L. Zamenhof (die de taal ontwierp), voor de taal Esperanto of voor de Esperanto-gemeenschap.

Uitgeven

- het digitaliseren en/of vertalen van Zamenhof- en Cseh-klassieken, in het bijzonder *Международный языкъ / Język międzynarodowy Przedmowa i podręcznik kompletny* (1887) oftewel het *Unua Libro* van L.L. Zamenhof naar het Nederlands
- het stimuleren van de verkoop en/of verspreiding van Esperanto-literatuur.

Organisatie

- het uitnodigen van geïnteresseerd publiek in het Cseh-Huis, waaronder via Just Peace Open Day 2025.
- het bekendmaken van Esperanto en van relevante evenementen op de website en op sociale media.

Conservatie en ontsluiting

- het verzamelen van boeken en dergelijken uit erfenissen en donaties, om te ontsluiten via de bibliotheek of voor verkoop/toesturing aan geïnteresseerden.
- het voortzetten van het inventariseren van het archief.
- het voortzetten van de toegankelijke bibliotheek.
- het voortzetten van het toegankelijke archief.
- het digitaliseren van archiefbestanden, met in 2025 een nadruk op geluidsdragers en affiches.

Samenwerking

- het voortzetten van een actuele website. *iei.nl* en de IEl-pagina's op Facebook en Wikipedia.
- het organiseren en ondersteunen van evenementen en samenwerkingen met andere Esperanto-organisaties in Nederland en België.
- het op andere manieren onderhouden van contacten en het uitwisselen van kennis met relevante personen en instellingen.

Inkomsten

De stichting verkrijgt beperkte inkomsten uit het verkopen van Esperanto-literatuur. De prijzen van deze boeken zijn laag om verkoop te stimuleren en daarmee de verspreiding en consumptie van Esperanto-literatuur te vergroten. De stichting hoopt ook in 2025 weer giften te ontvangen. Daarnaast verkrijgt de stichting inkomsten uit passief vermogensbeheer, uit verhuur van de zolderruimte en uit compensaties voor het gebruik van de binnenplaats om fietsen te stallen.

Vermogen

Het beheer van het vermogen van de stichting gaat middels passief vermogensbeheer door de bank. Het doel hiervan is de continuïteit, kwaliteit en impact van de stichting. Het vermogen wordt in 2025 besteed aan het organiseren van publieke bijeenkomsten, aan

projecten zoals het digitaliseren en ontsluiten van historisch waardevol archiefmateriaal en aan een project in Madagaskar om gelijktijdig de bekendheid van de taal Esperanto als de toegang tot drinkwater te vergroten, aan reiskostenvergoeding en aan onderhoud en verduurzaming van het gebouw, waarin onder andere de bibliotheek, het archief en de bijeenkomstruimte gevestigd zijn.

Beloningsbeleid

Het stichtingsbestuur verricht haar werkzaamheden onbezoldigd. Reiskosten die uitsluitend voor werkzaamheden voor de stichting zijn gemaakt, worden vergoed.

Activiteitenverslag 2024

1. In 2024 hebben verschillende publieksevenementen plaatsgevonden in het Cseh-Huis, in het bijzonder de volgende samenwerkingsevenementen:
 - a. Walking Dinner (een cultureel initiatief samen met bewoners uit de Archipelbuurt en het Willemspark);
 - b. een proefles voor leden en contacten van Bewust Den Haag (een platform voor maatschappelijk en ecologisch betrokken professionals en organisaties);
 - c. Just Peace Open Day (de zondag rond de internationale Dag van de Vrede openen meer dan dertig instellingen in Den Haag hun deuren openen voor publiek; Just Peace is een samenwerking tussen de gemeente Den Haag en The Hague Humanity Hub; het Internationaal Esperanto-Instituut ontving meerdere groepen geïnteresseerden die die dag een Esperanto-les volgden).

De stichting vraagt geen financiële of andere bijdrage voor het volgen van cursussen.

2. Gedurende 2024 werden de bibliotheek en het archief in het Cseh-Huis toegankelijk gehouden voor geïnteresseerd publiek, zoals historiografische en taalkundige onderzoekers en sprekers van de taal Esperanto. In het bijzonder heeft het bestuur gewerkt aan een geactualiseerde en meer gedetailleerde catalogus van het tijdschriftenarchief. De nieuwe catalogus is beschikbaar gesteld op de website en gedeeld en besproken met verwante instellingen, in het bijzonder het Esperanto Museum te Wenen, dat is ondergebracht in het Oostenrijkse Nationale Archief.
3. In 2024 is de digitalisering van archiefmateriaal doorgegaan, met dat jaar speciale aandacht voor geluidsdragers en affiches. Deze materialen zijn gepubliceerd en kosteloos toegankelijk op de website van de stichting.
4. In 2024 zijn materialen ingekocht voor het maken van een replica van de zogenaamde “Cseh-Kofro”, een pedagogisch instrument dat Esperanto-leraar Andreo Cseh gebruikte tijdens cursussen Esperanto via zijn directe lesmethode.
5. Er zijn gedurende het jaar in bescheidde mate nieuwe en tweedehandsboeken in en over het Esperanto verkocht aan geïnteresseerden tegen lage prijzen. Daarnaast zijn Esperanto-boeken kosteloos verstrekt aan geïnteresseerde individuen en organisaties met weinig eigen middelen.
6. In 2024 hebben de voorbereidingen plaatsgevonden en heeft het grootste gedeelte van het werk plaatsgevonden om de bijeenkomstruimte, het kantoor, archief en bibliotheek in het Cseh-Huis te verduurzamen naar energielabel B.
7. In 2024 is Esperanto in de pers verschenen middels een interview met een van de bestuursleden van de stichting in het *Algemeen Dagblad*. Het interview werd afgenomen in de bibliotheek en bevat ook foto's van de bibliotheek.
8. In 2024 hebben oriënterende voorbereidingen plaatsgevonden voor de bouw van een ZEO in Madagaskar. Een ZEO, of Zamenhof/Esperanto-object, is een monument voor dr. L.L. Zamenhof (die de taal ontwierp), voor de taal Esperanto of voor de Esperanto-gemeenschap.
9. In 2024 hebben oriënterende voorbereidingen plaatsgevonden voor het vertalen van *Международный языкъ / Język międzynarodowy Przedmowa i podręcznik kompletny* (1887) oftewel het *Unua Libro* van L.L. Zamenhof naar het Nederlands.
10. De sociale media, zoals de erg actieve Facebook-pagina van het IEI, is doorlopend bijgehouden met educatieve content over de taal Esperanto.

Balans en staat van baten en laten

Het financieel jaarrapport met de balans en de staat van baten en laten is hier te vinden:

<https://www.iei.nl/wp-content/uploads/Financieel-jaarrapport-2024.pdf>